



**ROYAL OCEAN RACING CLUB**  
**WORLD SAILING OFFSHORE SPECIAL REGULATIONS**  
**CHECKLIST 2019**

**Règlementations Spéciales Offshore World Sailing – Formulaire de contrôle 2019**

**CATEGORIES 1, 2 & CATEGORY 3 including Cat 2 Liferaft and AIS  
Transponder**

**CATEGORIES 1, 2 & CATEGORIE 3 y compris Radeau de Sauvetage Cat 2 et  
Transpondeur AIS)**

Except where otherwise stated **ALL** RORC races require compliance with World Sailing Offshore Special Regulations **AND** RORC Prescriptions as printed in the RORC 2019 Notice of Race and at [www.rorc.org](http://www.rorc.org).

**Sauf indication contraire, toutes les courses RORC exige conformité avec les Règlementations Spéciales Offshore de World Sailing ainsi que les prescriptions du RORC telles qu'elles paraissent dans la Notice of Race 2019 et sur le site web [www.rorc.org](http://www.rorc.org)**

**PLEASE COMPLETE IN CLEAR PRINT - VEUILLEZ REMPLIR EN CARACTERS CLAIRS**

**IN THE EVENT OF ANY CONFLICT OF INTERPRETATION BETWEEN THESE ENGLISH AND FRENCH  
VERSIONS OF THE REGULATIONS THE ENGLISH VERSION SHALL PREVAIL**

**EN CAS DE CONFLIT D'INTERPRETATION ENTRE CES VERSIONS ANGLAISES ET FRANCAISES DE CES  
REGLEMENTATIONS LA VERSION ANGLAISE FERA AUTORITE.**

Name of Boat: Nom du bateau	Sail No: No. de voile
Design or type: Classe ou type	LH (LOA) in metres: LHT (en mètres)
MMSI No No de MMSI	Call sign Indicatif d'appel
Home Port / Event Port Port d'attache / de l'évènement	
Mobile Phone No. (to be carried when racing) No du Téléphone Portable (à être porté sur vous pendant que vous régatez)	+ +
Satellite Phone Number (if carried) No du Téléphone Satellite (si porté)	+ +
Name of person completing this form: Nom de la personne ayant rempli ce formulaire:	
Signed: Signé	
Contact details for queries: Point de contact pour d'autres renseignements:	
Phone Number: No de téléphone:	+ +
e-mail :	

Under RORC Notice of Race 1.5.7.1 this Checklist shall be completed and returned to the RORC before a boat may start in her first offshore RORC race of the season. **This form should be completed on board your boat. Please keep a copy of the completed form on board to help you check your boat during the season.**

Selon le paragraphe 1.5.7.1 de la Notice of the Race du RORC, ce formulaire doit être rempli et retourné au RORC avant que le bateau puisse prendre son premier départ de la saison RORC. **Ce formulaire doit-être rempli à bord du bateau et une copie garder à bord pour vous aider à contrôler votre bateau pendant la saison.**

This list is to assist the owner to check the yacht and her equipment for compliance with the Offshore Special Regulations. **It is not exhaustive and reference should be made to the complete Offshore Special Regulations; <http://www.sailing.org/specialregs>.** There are mandatory RORC Prescriptions and recommendations in addition to the Offshore Special Regulations.

Ce formulaire a pour but d'aider le propriétaire à vérifier la conformité du bateau et de ses équipements aux Réglementations Spéciales Offshore. **Cette liste n'est pas exhaustive et vous devez vous référer à la version complète des Réglementations Spéciales Offshore : <http://www.sailing.org/specialregs>.** Il y a des prescriptions et recommandations RORC obligatoires en plus des Réglementations Spéciales Offshore.

The numbers in left column refer to Offshore Special Regulations.

Les chiffres dans la colonne de gauche font référence aux Réglementations Spéciales Offshore

If you require help with completing this form, please contact the RORC.

Si vous avez besoin d'aide avec le présent formulaire, veuillez communiquer avec le RORC.

Telephone: +44 (0) 1983 295144

e-mail: [racing@rorc.org](mailto:racing@rorc.org)

The following extracts from Special Regulations are particularly important

Les extraits suivants de la réglementation spéciale sont d'une importance particulière

1.02	<p>Under RRS Fundamental Rule 4 the responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue racing is hers alone. The safety of a boat and her crew is the sole and inescapable responsibility of the Person in Charge who shall do his best to ensure that the boat is fully found, thoroughly seaworthy and manned by an experienced and appropriately trained crew who are physically fit to face bad weather. <b>The Person in Charge shall also assign a person to take over their responsibilities in the event of their incapacity.</b></p> <p>Sous Règle fondamentale 4 des RCV un bateau est seul responsable de sa décision de participer à une course ou de continuer à courir. La sécurité d'un bateau et de son équipage est la seule et inaliénable responsabilité de la personne en charge du voilier, qui doit faire tout son possible pour s'assurer que le bateau est pleinement gréé, parfaitement en état de naviguer, et conduit par un équipage expérimenté qui a suivi des entraînements appropriés et qui sont physiquement apte à affronter le mauvais temps. <b>La personne en charge doit également assigner une personne pour prendre en charge cette responsabilité dans le cas où elle-même serait dans l'incapacité de le faire.</b></p>
2.03	<p>A boat may be inspected at any time. If she does not comply with these Special Regulations her entry may be rejected, or she may be subject to protest.</p> <p>Un bateau peut être inspecté à tout moment. S'il n'est pas conforme aux Réglementations Spéciales, son inscription pourra être refusée, il pourra être disqualifié ou faire l'objet d'un protestation.</p>
2.04	<p>All required equipment shall: function properly; be regularly checked, cleaned and serviced; when not in use be stowed in conditions in which deterioration is minimised; be readily accessible; be of a type, size and capacity suitable and adequate for the intended use and size of the boat.</p> <p>Tout l'équipement prescrit doit être en parfait état de fonctionnement ; il doit être vérifié, nettoyé et révisé régulièrement. Lorsqu'il n'est pas utilisé, il doit être stocké dans des conditions qui minimisent sa détérioration. Il doit être facilement accessible. Le type d'équipements, tailles et capacités, doivent de plus être adaptés à la taille et au programme de navigation du bateau.</p>
	<p>Do you ask each crew if they have any medical problems? Demandez-vous à chaque équipier s'ils sont en bonne santé ?</p> <p style="text-align: right;"><b>YES/NO</b> <b>OUI/NON</b></p>
	<p>Do you know how to deal with any special medical problems (e.g. heart disease, asthma) that your crew has? Savez-vous traiter les problèmes de santé propres à votre équipage (ex : maladies de cœur, asthme) ?</p> <p style="text-align: right;"><b>YES/NO</b> <b>OUI/NON</b></p>
3.08	<p><b>Hatches</b> <b>Panneaux de descente</b></p>
	<p>Can the companionway hatch be locked and unlocked from both above and below deck? Les panneaux de descente pouvez-t-il être verrouillés et déverrouillés de l'extérieur et de l'intérieur ?</p> <p style="text-align: right;"><b>YES/NO</b> <b>OUI/NON</b></p>
	<p>Are the hatch boards tied to the boat while at sea to prevent their loss overboard? Les panneaux de descente sont-ils bien attachés au bateau pendant qu'il est au mer, pour éviter de les perdrent par le dessus bord ?</p> <p style="text-align: right;"><b>YES/NO</b> <b>OUI/NO</b></p>

3.09	<b>Cockpits</b> <b>Cockpits</b>	
	Can all openings into the hull (e.g. locker lids) be strongly and rigidly secured? Toutes les ouvertures dans la coque (par exemple : les couvercles des coffres) peuvent-elles être fermées et verrouillées solidement ?	<b>YES/NO</b> <b>OUI/NON</b>
3.14	<b>Pulpits, Stanchions, Lifelines:</b> <b>Balcons, chandeliers, Filières:</b>	
	<b>Note: HMPE (Dyneema/Spectra) is prohibited by World Sailing OSR for Monohulls Cat 1, 2 &amp; 3</b> <b>Veillez noter: Cordage HMPE Dyneema / Spectra est interdite par les Règlements Spéciales Offshore World Sailing pour les monocoques catégories 1, 2 et 3</b>	
	Are all of your lifelines all made of wire? Tensioning lashings shorter than 100mm are permitted. Toutes les sections de vos filières sont-elles en câble métallique ? Des transfilages servant à tendre les filières sont autorisées s'ils sont inférieurs à 100 mm de longueur.	<b>YES/NO</b> <b>OUI/NON</b>
	Is the pulpit continuous without a gap or dip at the bow? If not does it comply with OSR 3.14.1g? Le balcon avant est-il continu, sans interruption ou partie abaissée à l'avant ? Si non, est-il conforme à RSO 3.14.1g ?	<b>YES/NO</b> <b>OUI/NON</b>
	Are your lifelines, pulpit, etc, continuous around the boat at both levels? Vos filières, balcons, etc. sont-ils continus tout autour du bateau aux deux niveaux ?	<b>YES/NO</b> <b>OUI/NON</b>
	Are the supports for the lifelines a maximum of 2.20m (7' 2 1/2"), apart including across the transom? Is every lifeline taut? Vos chandeliers sont-ils séparés d'un intervalle n'excédant pas 2.20m (7' 2 1/2"), y compris au niveau du tableau arrière ? Est-ce que chaque filière est bien tendue ?	<b>YES/NO</b> <b>OUI/NO</b> <b>YES/NO</b> <b>OUI/NON</b>
4.04	<b>Jackstays</b> Owners should consider where crewmembers must unclip and how this can be kept to a minimum. <b>Lignes de vie</b> Les propriétaires doivent s'efforcer de réduire au minimum les endroits où les équipiers doivent se détacher.	
	Do you have jackstays, independent on each side of the boat? Avez-vous des lignes de vie, indépendants à chaque côté du bateau	<b>YES/NO</b> <b>OUI/NON</b>
	When were they were last checked? When were they last replaced? Quand est-ce qu'ils étaient contrôlés ? Quand est-ce qu'ils étaient remplacés pour la dernière fois ?	
	Can a crewmember clip on to a pad-eye or jackstay before coming on deck? Un équipier peut-il s'attacher à un anneau (pad-eye) ou à une ligne de vie avant de monter sur le pont ?	<b>YES/NO</b> <b>OUI/NON</b>
3.27	<b>Navigation lights</b> <b>Feux de navigation</b>	
	What is your main set (masthead tricolour or bow and stern)? Quelle est la disposition de vos feux de navigation principaux (tricolore en tête de mât, ou feux avant et arrière)?	
	Do your main Navigation Lights comply with ColRegs? Est-ce que vos feux de Navigation sont conforme avec Colregs (RIPAM)	<b>YES/NO</b> <b>OUI/NON</b>
	What is your reserve set of Navigation Lights? Quel est votre jeu de réserve des feux de Navigation ?	
	Are your reserve Navigation Lights at least as powerful as your main set ? Est-ce que vos feux de Navigation de réserve sont aussi puissants que vos feux de Navigation principaux ?	<b>YES/NO</b> <b>OUI/NON</b>
	How are your reserve Navigation Lights powered? Comment sont vos feux de Navigation de réserve alimentés ?	

4.15	<b>Emergency Steering</b> <b>Barre (gouvernail) de secours</b>		
	Do you carry a spare tiller? Avez-vous une barre (gouvernail) de secours à bord ?		YES/NO OUI/NON
	When (approx) did you last try the spare/emergency tiller? Quand (approximativement) l'avez-vous essayée pour la dernière fois?		
	What method would you use to steer in the event of rudder loss? Quelle méthode utiliseriez-vous pour barrer le bateau en cas de perte du safran?		
	When did you last try this? Quand l'avez-vous essayée pour la dernière fois ?		
4.16	<b>Standing rigging</b> <b>Gréement dormant:</b>		
	What tools do you carry to sever the standing rigging in an emergency? Quels outils avez-vous à bord pour sectionner le gréement dormant en cas d'urgence ?		
	Has this device been tested by you (e.g. on sample pieces of equal strength)? Avez-vous essayé cet outillage (par exemple sur des échantillons de caractéristiques similaires)?		YES/NO OUI/NON
4.25	<b>Cockpit Knife</b> <b>Couteau de cockpit</b>		
	Do you carry a strong, sharp knife, sheathed and securely restrained? Avez-vous un couteau solide, bien affûté et sûrement attaché, avec son étui, à poste dans le cockpit?		YES/NO OUI/NON
4.11	<b>Navigation Equipment</b> <b>Équipement de navigation</b>		
	Do you carry navigational charts (not solely electronic), light list and chart plotting equipment? Avez-vous des cartes de navigation (pas uniquement électroniques), une livre des feux et outils de navigation sur la carte ?		YES/NO OUI/NON
4.12	<b>Safety Equipment Location Chart</b> <b>Tableau d'Emplacement du Matériel de Sécurité</b>		
	Where do you display the Safety Equipment location Chart? Ou est affiché votre tableau d'Emplacement du Matériel de Sécurité ?		
2.04.2	<b>Heavy Equipment</b> <b>Équipements lourds</b>		
	Are you satisfied that heavy items are securely stowed to resist a 180° capsize? Etes-vous satisfaits que les équipements lourds sont arrimés de façon à résister à un chavirage à 180°?		YES/NO OUI/NON
3.29	<b>Communication Equipment</b> <b>Équipement de Communication</b>		
	Do you carry an AIS transponder capable of transmitting and receiving for the duration of the race(s)? Portez-vous abord un transpondeur AIS capable de transmettre et de recevoir pour la durée de la course(s)?		YES/NO OUI/NON
	An emergency VHF antenna? Antenne VHF de secours ?		YES/NO OUI/NON
	A waterproof hand-held VHF transceiver? Un émetteur/récepteur VHF portable étanche?		YES/NO OUI/NON
Cat 1, 2	A masthead antenna not less than 38 cms (15") in length? Une antenne en tête de mât pas moins de 38cms (15") en longueur ?		YES/NO OUI/NON
3.12	Do you have a keel-stepped mast? If so, how is the mast restrained or secured? Le pied de mât repose-t-il sur la quille ? Si 'OUI', comment est le mât retenu en place ou sécurisé ?		YES/NO OUI/NON
3.21	<b>Drinking Water Tanks &amp; Drinking Water</b>		

	<b>Réservoirs d'eau potable et eau potable</b>	
	How much and how do you carry emergency drinking water? Combien de litres et comment transportez-vous votre eau potable d'urgence ?	
<b>Cat 1</b>	Is the drinking water supply divided into two compartments? Est-ce que la fourniture d'eau est répartie dans deux compartiments ?	<b>YES/NO OUI/NON</b>
<b>3.23</b>	<b>Bilge pumps and buckets</b> <b>Pompes de cales et seaux</b>	
	How many strong buckets, each with a lanyard, do you carry? Combien de seaux de fabrication solide, chacun avec un bout, avez-vous à bord?	<b>YES/NO OUI/NON</b>
	Are bilge pump handles secured against loss overboard? Les leviers des pompes de cale sont-ils assurés de façon à ne pas les perdre par-dessus bord ?	<b>YES/NO OUI/NON</b>
	Can at least one bilge pump be operated with cockpit lockers, hatches and companionways shut? Est-ce que au moins une pompe de cale peut être manœuvrée panneaux de pont, coffres et panneaux de descentes fermés ?	<b>YES/NO OUI/NON</b>
<b>Cat 1, 2</b>	Does the boat have at least two manual bilge pumps (required for Cat 1 & 2 Monohulls only) Est-ce que le bateau a au moins deux pompes de cale (demandes pour monocoques CAT 1 et 2 seulement) ?	<b>YES/NO OUI/NON</b>
<b>4.03</b>	<b>Plugs</b> <b>Pinoches</b>	
	Do you carry a softwood plug <b>secured at or near</b> every through-hull opening? Disposez-vous de pinoches en bois fixées ou à proximité de chaque passe-coque ?	<b>YES/NO OUI/NON</b>
<b>4.05</b>	<b>Fire Fighting Equipment</b> <b>Équipement pour combattre l'incendie</b>	
	How many 2kg dry powder fire extinguishers do you carry? Combien d'extincteurs à poudre de 2Kgs avez-vous à bord ?	<b>YES/NO OUI/NON</b>
	Do you have a fire blanket adjacent to every cooking device with an open flame? Avez-vous une couverture anti-feu à côté de chaque installation de cuisine avec une flamme à l'air libre ?	<b>YES/NO OUI/NON</b>
	<b>First Aid Manual</b>	
<b>4.08</b>	Do you carry a First Aid Manual that covers marine medical emergencies? Avez-vous un manuel de premier secours qui couvre les soins médicaux d'urgence en mer ?	<b>YES/NO OUI/NON</b>
	What is the title? Quel est son titre ?	
<b>4.22</b>	<b>Man Overboard:</b> <b>Homme à la mer (MOB):</b>	
	Do you have a lifebuoy with a self-igniting light and drogue? Avez-vous une bouée de sauvetage avec une lampe à allumage automatique et ancre flottante ?	<b>YES/NO OUI/NON</b>
<b>Cat 1, 2</b>	Do you have an additional lifebuoy within reach of the helmsman, ready for use and equipped with a whistle, drogue, light and danbuoy? Two lifebuoys are required for categories 1 & 2 Avez-vous une bouée de sauvetage supplémentaire à portée du barreur et disponible pour un usage immédiat, équipée d'un sifflet, d'une ancre flottante, d'une lampe et une perche équipée d'un pavillon (un danbuoy) ? Deux bouées de sauvetage sont demandées pour catégories 1 et 2	<b>YES/NO OUI/NON</b>
<b>Cat 1, 2</b>	Does at least one lifebuoy contain permanent (e.g. foam) buoyancy? Est-ce que au moins une de vos bouées de sauvetage a une flottabilité permanente (par exemple mousse) ?	<b>YES/NO OUI/NON</b>
	Are the lifebuoy(s) marked with the boat's name and retro-reflective material? Est-ce que vos bouées de sauvetage sont marquées avec le nom du bateau et des matériaux réfléchissants ?	<b>YES/NO OUI/NON</b>
	When did you last practise a Man Overboard Drill? Quand l'équipage s'est-il entraîné la dernière fois à récupérer un homme à la mer (un MOB) ?	
	How would you retrieve a Man Overboard from the water? Quelle manœuvre utiliseriez-vous pour récupérer un homme à la mer (un MOB)?	
<b>Cat 1, 2</b>	What is your means of recording and monitoring the position of a Man Overboard Incident within 10 seconds? Quel est votre moyen d'enregistrer et d'afficher la position d'un homme à la mer	

	dans les 10 seconds ?		
	Do you have a recovery sling? Mandatory Avez-vous un harnais de récupération avec aussière ? Obligatoire		<b>YES/NO OUI/NON</b>
4.19	406 MHz EPIRB EPIRB 406 MHz		
	Do you carry a 406 MHz EPIRB? Avez-vous une EPIRB 406 MHz à bord ?		<b>YES/NO OUI/NON</b>
	When was the EPIRB Registered Quand est-ce que l'EPIRB a été enregistré ?		
	With whom was the EPIRB registered ? Avec qui est-ce que l'EPIRB a été enregistré?		
	What is the Hex ID (15 Characters)? Quel est son ID HEX (de 15 caractères)		
4.20	<b>Liferaft(s)</b>		
	Please send a digital photograph of each liferaft stowed in accordance with regulation 4.20.3 a) ii SOLAS, ISAF, ORC and hired valise packed liferafts require annual servicing. Veuillez envoyer une photo numérique de chaque radeau de vie rangé en accord avec le règlement 4.20.3 a) ii Les radeaux SOLAS, ISAF, ORC et ceux loués et emballés en valise, nécessite un entretien annuel		
	1st Liferaft Serial No N° de série du 1ere radeau	Capacity (No Persons) Nb personnes	<b>Hired/Owned loué/acheté</b>
	Canister <input type="checkbox"/> Make .....		
	Valise <input type="checkbox"/> Model .....	Date of last service Date de la dernière révision	
	Conditionné en boîte rigide <input type="checkbox"/> ou en sac <input type="checkbox"/> ?		
	Marque Modèle	Date of next service Date de la prochaine révision	
	What specification is the liferaft (please tick one): Quel est le specification de votre radeau (veuillez-cocher un)		
	ISO 9650 Pack 1 (over / plus que 24 hours) <input type="checkbox"/> Pack 2 (under / moins que 24 hours) <input type="checkbox"/> ISAF <input type="checkbox"/> ORC <input type="checkbox"/> SOLAS <input type="checkbox"/>		
	2nd Liferaft Serial No N° de série du 2eme radeau	Capacity (No Persons) Capacité (Nb personnes)	<b>Hired/Owned Loué/acheté</b>
	Canister <input type="checkbox"/> Make .....		
	Valise <input type="checkbox"/> Model .....	Date of last service Date de la dernière révision	
	Conditionné en boîte rigide <input type="checkbox"/> ou sac <input type="checkbox"/> ?		
	Marque Modèle	Date of next service Date de la prochaine révision	
	What specification is the liferaft (please tick one): Quel est le specification de votre radeau (veuillez-cocher un)		
	ISO 9650 Pack 1 (over / plus que 24 hours) <input type="checkbox"/> Pack 2 (under / moins que 24 hours) <input type="checkbox"/> ISAF <input type="checkbox"/> ORC <input type="checkbox"/> SOLAS <input type="checkbox"/>		
	3rd Liferaft Serial No N° de série du 3eme radeau	Capacity (No Persons) Capacité (Nb personnes)	<b>Hired/Owned loué/acheté</b>
	Canister <input type="checkbox"/>		
	Valise <input type="checkbox"/>	Date of last service Date de la dernière révision	
	Conditionné en boîte rigide <input type="checkbox"/> ou en sac <input type="checkbox"/> ?		
	Make/Model Marque/Modèle	Date of next service Date de la prochaine révision	
	What specification is the life raft (please tick one): Quel est le spécification de votre radeau (veuillez-cocher un)		
	ISO 9650 Pack 1 (over / plus que 24 hours) <input type="checkbox"/> Pack 2 (under / moins que 24 hours) <input type="checkbox"/> ISAF <input type="checkbox"/> ORC <input type="checkbox"/> SOLAS <input type="checkbox"/>		

4.21	<b>Grab bags</b> <b>Trousse de secours</b>	
	Do you carry a grab bag on board? Avez-vous un trousse de secours abord ?	YES/NO OUI/NON
4.23	<b>Flares</b> <b>Signaux pyrotechniques</b>	
	Number of SOLAS Flares in date for whole season Nombre de feux SOLAS à jour pour la totalité de la saison	Red Hand Feux à main rouges
		Orange smoke Fumigènes orange

	<b>Life jackets and Harnesses</b> <b>Gilets de sauvetage et Harnais</b>	
5.02	How many tethers do you have of 1m or less? Combien de longues avez-vous avec une longueur de 1 mètre ou moins ? ,	
	How many tethers do you have of 2m or less, with an intermediate self-closing hook? Combien de longues avez-vous avec une longueur de 2 mètres ou moins, avec un <b>mousqueton</b> à fermeture automatique intermédiaire ?	
	<b>NOTE: ALL crew are required to have either a short + long tether or 3 point tether</b> <b>REMARQUE: TOUS les membres de l'équipage doit posséder soit une attache courte + longue ou une attache à 3 points.</b>	
5.01	How many combined lifejackets and harnesses do you have?	
	Each with a lifting loop, gas inflation system, crotch/thigh straps, spray hood	
	Combien de gilets de sauvetage avec harnais incorporé est-ce que vous avez ?	
	Chacun avec un anneau de levage, un système de gonflage à gaz, une jambière / sangle de cuisse, protège-embruns ?	
	Is every life jacker clearly marked with the boat or wearer's name Est-ce que chacun de vos gilets est clairement marquée avec le nom du bateau / porter ?	YES/NO OUI/NON
	Is there at least one gas inflatable lifejacket spare cylinder and a spare activation head for each type of lifejacket on board? Est-ce qu'il y'a au moins un cartouche de gaz et tête de percussion gilet de sauvetage de réserve, pour chaque type de gilet abord ?	YES/NO OUI/NON
Cat 1, 2	Is there at least one spare lifejacket on board? Est-ce qu'il y'a au moins un gilet de sauvetage abord ?	YES/NO OUI/NON
Cat 1, 2	Is there a personal AIS beacon for each member of the crew? Est-ce qu'il y'a une balise AIS pour chaque membre de l'équipage ?	YES/NO OUI/NON
4.07	<b>Flashlights</b> <b>Lampes</b>	
	Do you have a high intensity heavy duty searchlight immediately available for use on deck capable of prolonged use to search for a person overboard at night or collision avoidance? Avez-vous un projecteur lourd de haut intensité immédiatement disponible pour une utilisation sur le pont, capable d'une utilisation prolonger pour rechercher une personne par-dessus bord la nuit ou pour éviter une collision ?	YES/NO OUI/NON
	Do you have an additional floating waterproof torch, which can be thrown into the sea as a marker ? Avez-vous une torche étanche flottante supplémentaire, qui peut être jetée à la mer comme un marqueur	YES/NO OUI/NON
	In addition, does each crew member carry their own waterproof torch/light at night ? En outre, est-ce que chaque membre de l'équipage porte leur propre torche/lampe la nuit ?	YES/NO OUI/NON
4.26	<b>Storm and Heavy Weather Sails</b> <b>Voiles de Gros Temps</b>	
	Do you carry a heavy weather Jib Avez-vous un foc de gros temps ?	YES/NO OUI/NON
Cat 1, 2	Do you carry a storm jib? Avez-vous un tourmentin ?	YES/NO OUI/NON
	Are storm sails of a highly visible colour? Les voiles de gros temps sont-elles d'une couleur extrêmement visible ?	YES/NO OUI/NON
	How can the storm and heavy weather jibs be attached to a forestay (other than by luff groove)? Comment peuvent le tourmentin ou foc de gros temps être attacher sur un étai (autre que sur l'étai creux ?)	

	<b>Both a storm and a heavy weather jib are required for Categories 1 and 2</b> <b>Un foc de gros temps ET un tourmentin sont exigés pour la Catégories 1 et 2</b>	
	Do you have a rotating wing mast? Avez-vous un mat d'ail de rotation ?	YES/NO OUI/NON
	Do you have a trysail? (not required for Category 3 if the mainsail can be reefed by 40%) Avez-vous une voile de cape ? (pas nécessaire pour la catégorie 3 si la grand-voile peut être réduite d'au moins 40%).	YES/NO OUI/NON
	Does your mainsail have reefing to reduce the luff by at least 40%? Votre grand voile peut-elle être arisé pour réduire sa surface d'au moins 40%?	YES/NO OUI/NON
	Does it have the correct sail letters/numbers? Porte-t-elle les bonnes lettres / numéros de voile?	YES/NO OUI/NON
4.06	<b>Anchors</b> <b>Ancres</b>	
	How many anchors do you have ? Combien ancres est-ce que vous-avez?	
	Can they be assembled and be ready for deployment within 5 minutes ? Peuvent-ils être assemblés et être prêt pour déploiement en moins que 5 minutes ?	YES/NO OUI/NON
	Any other information (e.g. Equipment to be brought to comply with OSR) Toute autre information (par exemple le matériel à apporter pour se conformer ces réglementations (à l'OSR)	